تاجيبيديا

نشرة الموسوعة الإلكترونية العربية

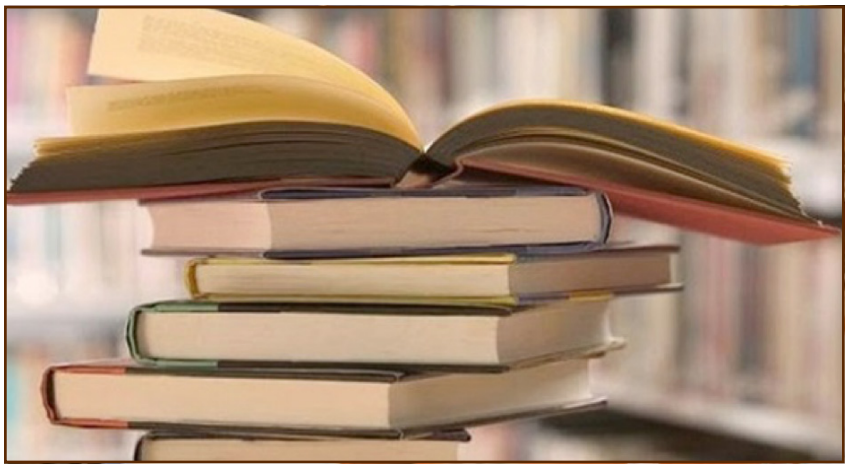
آذار (مارس) ٢٠١٨، الإصدار: ٢٥

فرنسا ترفع نسبة دعم الترجمة من وإلى اللغة العربية

أعلن المركز الوطني للكتّاب في فرنسا، عن رصد دعم خاص للكتب المترجمة من اللغة العربية وإليها، حيث رفع رئيس المركز فينسان موناديه مساعدات الناشرين لترجمة الكتب من العربية إلى الفرنسية، ومن الفرنسية إلى العربية بنسبة ٧٠٪ من النفقات للسنوات ٢٠١٨ و٢٠١٩ و٢٠٢٠"، وفق لما جاء في بيان صادر عن المركز.

ويستفيد الناشرون عادة من مساعدة تشكل ما بين ٤٠٪ و٦٠٪ من النفقات على ألا يزيد المبلغ عن ٣٥ ألف يورو، كما أن المركز يساعد ٥٠٠ مشروع ترجمة سنويًا.

يذكر أن المركز الوطني للكتاب مؤسسة عامة هيئة تابعة لوزارة الثقافة الفرنسية، مكلف بمساعدة الفاعلين في قطاع النشر وتعزيز الترجمات من اللغة الفرنسية وإليها. وبين العامين ٢٠١٦ و٢٠١٧، دعم المركز ٢٥١ مشروع ترجمة إلى اللغات الأجنبية، منها ١٨ كتابا للعربية، فضلا عن ٢٦٦ مشروع ترجمة إلى الفرنسية منها سبعة كتب من العربية.



في هذا الإصدار

2 غوغل تدعم اللغة العربية في مساعدها الرقمي استعدادا لدخول السعودية

2 «الألكسو» تدعو إلى مضاعفة الجهود للحفاظ على اللغة العربية

3 اللغة العربية ثاني لغة في كوريا وفي أهم الجامعات الأميركية

4 تطبيق برنامج تعليمي ذكي لقواعد اللغة العربية

غوغل تدعم اللغة العربية في مساعدها الرقمي استعدادا لدخول السعودية

أعلنت غوغل عزمها توسيع نطاق خدمة مساعدها الرقمي، خلال مؤتمر "Digital News Initiative ٢٠١٨" في أمستردام.

وكشفت غوغل عن خططها المقبلة عبر خارطة توضح سعيها لطرح مساعدها الرقمي "Google Assistant" فيما مجموعه ٥٢ بلدا في وقت لاحق من العام الجاري، ودعم ٢٥ لغة في الإجمال، مما يعني أنها ستطلق مساعدها في ٣٨ بلدا جديدا وإضافة ١٧ لغة جديدة.

ويبدو أن غوغل تسعى لإطلاق مساعدها الرقمي في أمريكا الجنوبية وأوروبا الغربية فضلا عن روسيا والمملكة العربية السعودية، ومجموعة صغيرة من المناطق في جنوب شرق آسيا، مما يعني أن مساعد غوغل سيحصل على دعم للغة العربية والروسية والهندية والهولندية وغيرها.

«الألكسو» تدعو إلى مضاعفة الجهود للحفاظ على اللغة العربية

دعت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم «الألكسو» إلى مضاعفة الجهود من أجل المحافظة على اللغة العربية بوصفها مستودع ذاكرة الأمّة وحاضنة إرثها الثّقافيّ.

وأضافت في بيان أصدرته من مقرها بالعاصمة التونسية بمناسبة الذكرى السنوية للاحتفاء باللغة العربية، أن اللغة العربية يجب أن تبقى ذلك النّبراس الذي ينير الدرب في المسيرة نحو النّهوض والارتقاء في مدارج الإنسانيّة بين الأمم والشّعوب.

وأكدت أن ثراء اللغة العربية، التي حفظها القرآن الكريم من أي ضياع، وتميّز خصائصها اللسانية وقدراتها التوليدية، وجهود

أبنائها الذين حموها عبر العصور من كل ألوان الوهن والسّقم واللّحن والتّصحيف، لها مقومات تثبت قدرتها على مواصلة النهوض بأدوارها التواصلية والحضارية المختلفة، وتؤكد قابليتها لمواكبة المستحدثات العلمية واستيعابها.

وأوضحت المنظمة أن واقع اللغة العربية اليوم لا يعكس قدراتها، ولا يطابق ما يمكن أن تكون عليه من تطوّر وازدهار، مشيرة إلى أن الواجب يدعو إلى قرع ناقوس الخطر، ويملي أن تتوحّد جميع الجهود من أجل حفظ هذا الكنز المكنون وتثمينه وتطويره والاستفادة مما يفتحه من آفاق، خدمة لمشروع أصيل يحقق التنمية المستدامة للجميع، ويعزّز مكانتنا ضمن خارطة الحضارة الإنسانية.

وأكدت «الألكسو» في ختام بيانها انفتاحها على المجامع اللغوية والمراكز البحثيّة والمبادرات العاملة على النهوض باللغة العربية في جميع الدول الأعضاء، بهدف توحيد المسارات والجهود وإبراز التجارب الناجحة.

اللغة العربية ثاني لغة في كوريا وفي أهم الجامعات الأميركية

Top 30 Languages by Number of Native Speakers
Data source: *Ethnologue: Languages of the World*, 15th ed. (2005) & Wikipedia.org.

	Language	approximate # of speakers	Where is it spoken as an official language?
1.	Mandarin Chinese	NATIVE: 873 million 2nd: 178 million TOTAL: 1.051 billion	OFFICIAL: People's Republic of China, Republic of China, Singapore
2.	Hindi	NATIVE: 370 million 2nd: 120 million TOTAL: 490 million	OFFICIAL: India, Fiji
3.	Spanish	NATIVE: 350 million 2nd: 70 million TOTAL: 420 million	OFFICIAL: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Equatorial Guinea, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Spain, United States (New Mexico, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela
4.	English	NATIVE: 340 million TOTAL: 510 million	OFFICIAL: Antigua and Barbuda, Australia, The Bahamas, Bangladesh, Barbados, Belize, Botswana, Brunei, Cameroon, Canada, Dominica, Ethiopia, Eritrea, Fiji, The Gambia, Ghana, Grenada, Guyana, Hong Kong (People's Republic of China), India, Ireland, Jamaica, Kenya, Kiribati, Lesotho, Liberia, Malawi, Maldives, Malta, Marshall Islands, Maritius, Micronesia, Namibia, Nauru, New Zealand, Nigeria, Pakistan, Palau, Papua New Guinea, Philippines, Rwanda, Saint Kitts and Nevs, Saint Lucia, Saint Vincent and the Grenadines, Samoa, Seychelles, Sierra Leone, Singapore, Solomon Islands, Somolia, South Africa, Sri Lanka, Swaziland, Tanzania, Tonga, Trinidad and Tobago, Tuvalu, Uganda, United Kingdom, United States, Vanuatu, Zambia, Zimbabwe.
5.	Arabic	NATIVE: 206 million 2nd: 24 million TOTAL: 230 million [World Almanac est. total 255 million]	OFFICIAL: Modern Standard Arabic: Algeria, Bahrain, Chad, Comoros, Djibouti, Egypt, Eritrea, Iraq, Israel, Jordan, Kuwait, Lebanon, Libya, Morocco, Niger, Oman, Palestinian Territories, Quatar, Saudi Arabia, Somalia, Sudan, Syria, Tunisia, United Arab Emirates, Western Sahara, Yemen. | Hasaniya Arabic: Mauritania, Senegal NATIONAL: Mali Note: These figures combine all the varieties of Arabic. Some data sources, e.g. CIA World Fact Book, World Almanac, Ethnologue, treat these varieties as separate languages.
6.	Portuguese	NATIVE: 203 million 2nd: 10 million TOTAL: 213 million	OFFICIAL: Angola, Brazil, Cape Verde, East Timor, Guinea-Bissau, Macau (People's Republic of China), Mozambique, Portugal, São Tomé e Príncipe.
7.	Bengali	NATIVE: 196 million TOTAL: 215 million	OFFICIAL: Bangladesh, India (Tripura, West Bengal)
8.	Russian	NATIVE: 145 million 2nd: 110 million	OFFICIAL: Abkhazia (part of Georgia), Belarus, Kazakhstan, Kyyrgyzstan, Russia, Transnistria (part of Moldova)

تحتل اللغة العربية المركز الخامس عالمياً، بحسب آخر إحصاء نُشر العام ٢٠١٦ بعد أن كانت العام ٢٠١٤-٢٠١٥ في المرتبة السادسة. واستطاعت لغتنا اختراق أهم اللغات المتقدّمة في العالم، ورغم تشرذم الشعب العربي بسبب السياسية التي تدمّر أوطاننا وتهدّم ثقافتنا وتاريخنا إلا أن اللغة العربية ما تزال توحدُ الهوية لتحتلَ مرتبة متقدّمة عالمياً بين ٣٠٠٠ لغة وأكثر.

ورغم التقدم الذي حققته اللغة العربية لكنّها مهددة بالتراجع خصوصاً بعد التحديث التكنولوجي والتطور الذي يرافقنا، وأهم ما يهدد العربية هو دخول لغة "الإنترنت" التي يكتبون فيها العربية بالأحرف اللاتينية، فبات معظم العرب يستخدمون هذه اللغة غير الصحية والتي يتلقاها الـ Google كـ Data لتحتل لاحقاً مكانتها بدل العربية. وبما أن أغلبية المدارس في لبنان أصبحت تعتمد على اللغات الأجنبية في كل المواد مثلاً الرياضيات والعلوم وغيرها ولا تعطي إلا ١٤ ساعة في اللغة العربية في الأسبوع فقط ، ما بين القواعد والإنشاء والبلاغة، فإن وزارة التربية في كوريا الجنوبية مثلاً اعتمدت اللغة العربية ثاني لغة أجنبية رسمية، وتدرّس لغتنا في ٦ جامعات في كوريا الجنوبية فيتعلمون اللغة العربية بعناية ويحرصون على اتقانها ويقبلون على تعلمها بحب وشغف بدل اللغة الإنجليزية.

كما أن أعرق الجامعات الأميركية أنشأت مراكز لتعليم اللغة العربية وخصصت ميزانية بملايين الدولارات، ويمنح من يجتاز اختبارات العربية امتيازات في الدراسة. وكذلك هناك ٦٠ جامعة تدرس اللغة العربية في الصين. والصينيون يقبلون على تعلمها لأسباب تجارية وثقافية وسياسية. كما أنشأت الدولة التركية قرية للغة العربية بمحافظة قونيا ليتعلمها الطلاب بأساليب دقيقة. لغتنا العربية ورغم أنه يتحدثها أكثر من ٤٢٢ مليون نسمة وهي أكثر اللغات انتشاراً في العالم ضمن مجموعة اللغات السامية والقديمة ورغم الإقبال العالمي على تعلمها، يهجرها أهلها من المحيط إلى الخليج بحثاً عن البديل الإنجليزي أو الفرنسي وهم من يساهمون بتراجع لغة الضاد باعتمادهم على اللغات البديلة أو اللغة "الإنترنتية" التي طغت على لغتنا العربية.

تطبيق برنامج تعليمى ذكى لقواعد اللغة العربية

قامت الدكتورة منى حافظ وهي باحثة في معهد بحوث الإلكترونيات بتطبيق "البرنامج التعليمى لقواعد اللغة العربية" على جميع أطفال مؤسسة صناع مستقبل مصر من المبصرين والمكفوفين.

ويتبع هذا البرنامج مشروع "استخدام تكنولوجيا المساعدات الذكية مع اللغات الطبيعية فى التعليم"، حيث تم تصممه بتقنية الذكاء الاصطناعى ونظم التعليم الذكية لتحليل نموذج إجابة الطالب وتشخيص أخطائه النحوية لتحديد نقاط الضعف ومعالجتها فى إطار تصميمات ورسومات ذات جودة عالية مصحوبة بالصوت والحركة.
جاء هذا في إطار الدور الذي يقوم به معهد بحوث الإلكترونيات لخدمة المجتمع المدني بالتعاون مع مؤسسة صناع مستقبل مصر (مؤسسة خيرية تنموية غير هادفة للربح للأطفال ذوي الاحتياجات الخاصة).

موسوعة طلال أبوغزاله الإلكترونية
مبنى الإدارة العامة لمجموعة طلال أبوغزاله، ٤٦ شارع عبدالرحيم الواكد، الشميساني، عمان، الأردن
هاتف: ٥١٠٠٩٠٠ (٦ ٩٦٢+)

Email: info@tagepedia.org **TAGEPEDIA**

register.tagepedia.org

تم اعداد هذه النشرة من قبل موسوعة طلال أبوغزاله الإلكترونية